



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐไอซ์แลนด์	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๕ เมษายน ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	ถึงเวลาตัดผมแล้วหรือยัง? ไอซ์แลนด์เริ่มยกเลิกการปิดประเทศในเดือนพฤษภาคม		

กรุงโคเปนเฮเกน (Copenhagen) (สำนักข่าวรอยเตอร์) สาธารณรัฐไอซ์แลนด์วางแผนที่จะคลายข้อจำกัดจากการปิดประเทศ เนื่องจากการระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา โดยการอนุญาตให้ร้านตัดผม พิพิธภัณฑสถาน และโรงเรียนเปิดอีกครั้ง ในช่วงต้นเดือนพฤษภาคม แต่รัฐบาลประกาศว่าไนคลับ สถานที่ยูเอเอเอ็ม และบาร์ และสระว่ายน้ำ จะยังคงปิดตามเดิม

รัฐบาลไอซ์แลนด์กล่าวในแถลงการณ์ เมื่อวันอังคารที่ผ่านมาว่า มาตรการเช่นกฎการรักษาระยะห่างทางสังคมในระยะ ๒ เมตร จะยังคงใช้ปฏิบัติอยู่ ในขณะที่การจำกัดการชุมนุมของคนกลุ่มใหญ่จะได้รับการผ่อนปรนจาก ๒๐ คน เป็น ๕๐ คน ภายในวันที่ ๔ พฤษภาคม รัฐบาลยังกล่าวต่อว่า “เชื่อว่าภาวะการแพร่ระบาดของเชื้อโรคถึงจุดสูงสุดแล้ว และกำลังลดความรุนแรงของการระบาดลงแล้ว โดยเป็นผลมาจากมาตรการควบคุมการแพร่ระบาดเป็นวงกว้าง และมาตรการบรรเทาการระบาดลง

หัวหน้าด้านการระบาดวิทยาของสาธารณรัฐไอซ์แลนด์กล่าวเมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมาว่า การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาได้ลดลงอย่างเห็นได้ชัด หลังจากประเทศได้ใช้ยุทธวิธีการสืบหาและตรวจสอบอย่างเข้มข้น

รัฐบาลประกาศว่าชาวไอซ์แลนด์มากกว่า ๑,๗๐๐ คน ได้รับการตรวจพบเชื้อไวรัสโคโรนา และผู้ติดเชื้อมากกว่า ๑๐๐ คน เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

ที่มาของข่าว :	https://www.reuters.com/article/us-health-coronavirus-iceland/time-for-a-haircut-iceland-to-begin-lifting-lockdown-in-may-idUSKCN21W2O8
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๕ เมษายน ๒๕๖๓

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <ol style="list-style-type: none"> คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น แปลข่าวจากภาษาเยอรมันเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่มและแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวคณิงสุช มณีศรี	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๓	๘/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์ นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	

D: คณิตสุข/บันทึกนำส่งงานแปลข่าวรอบโลก 15 เม.ย. 63/กัลยา พิมพ์/20 พ.ค. 63/10.30 น